

СТАНОВИЩЕ

от Цветослав Димитров ХРИСТОВ, доцент – редовен преподавател по „Скулптура”, ФИИ при НХА, член на научно жури.

Във връзка с издадена от Ректора на ЮЗУ "Неофит Рилски" заповед № 880/19.03.2025 г. съм определен за член на научно жури за публична защита за придобиване на ОНС "Доктор" на редовен докторант Жин Джанг в докторска програма "Дизайн и пластични изкуства", професионално направление 8.2. *Изобразително изкуство.*

Тема „АСПЕКТИ НА ПРОНИКВАНЕТО НА КИТАЙСКО ИЗКУСТВО В ЗАПАДНАТА КУЛТУРА (XVI-XX ВЕК). ПРИЛОЖНИ ИЗКУСТВА И ЖИВОПИС.”

Научен ръководител: проф. д-р Ралица Игнатова

1. Обобщени данни за научната продукция и дейността на кандидата

Представеният комплект материали за докторанта Жин Джанг на електронен носител е в съответствие с ВЪТРЕШНИ ПРАВИЛА ЗА РАЗВИТИЕ НА АКАДЕМИЧНИЯ СЪСТАВ В ЮЗУ „НЕОФИТ РИЛСКИ”.

Докторантът е приложил CV, в която са изредени хронологично: образование, професионален опит, статии и публикации в издания за наука, образование и изкуство.

2. Кратки биографични данни за докторанта

Запознат съм научните и творчески интереси от предоставената кратка творческа автобиография на Жин Джанг, останалото е от дисертационния труд.

3. Актуалност на тематиката и целесъобразност на поставените цели и задачи.

Представените от Жин Джанг дисертационен труд с обем от изследването се състои от въведение, три глави, изводи и заключение, приложение с илюстративен материал, библиография и е с обща дължина 163 страници. От тях 127 са основен текст, 36 са приложение. Текстът включва 47 илюстрационни нотации и 3 диаграми. Библиографията се състои от 89 източника: 3 на кирилица, 84 на латиница, 2 на друга азбука. 59 онлайн източника.

Темата е особено актуална днес в контекста на дългогодишното станало традиционно сътрудничество на български художници във почти всички области на изобразителното изкуство между КНДР и Р. България. Приноса на автори художници в конкретност проф. Марин Върбанов и приноса му за оформяне и развитието на художествения текстил. Пластичността в различни текстилни техники, като изразно средство и част от архитектурно – художествения синтез и тенденциите в България от края на XX век. и началото на XXI век, така също и приноса му в развитието на специалност „Текстил” в НХА.

Жин Джанг познава състоянието на проблемът за взаимовръзките между различните страни и региони, които стават все по-близки, интеграциите между различните култури си взаимодействат и стават все по-чести. Това според докторанта не само насърчава развитието на културното многообразие, но и носи риск от културна хомогенизация.

Задачи на дисертационния труд

Основната задача и значението на това изследване на докторантския труд на Жин Джанг допринася за по-задълбочено разбиране на проблема как китайската естетика, техники и мотиви са асимилирани и трансформирани в сферата на приложните изкуства и живописа на Запад.

В изследването си докторанта е направил не само обширно събиране и анализ на исторически документи, произведения на изкуството и контекстуална информация от епохата, но също така е изследвал в дълбочина присъщите механизми и влияещи фактори на китайско-западния културен обмен. В същото време мащабът на изследването представлява предизвикателство, а именно как да се обхванат изчерпателно китайско-западните художествени взаимодействия през дълъг период от 16 до 20 век, вместо да се ограничават до конкретни периоди или събития. Това изисква макроскопична историческа перспектива и възможности за щателен исторически анализ, за да се идентифицират и свържат феномените на културния обмен през различни исторически периоди, формирайки съгласувана наративна нишка.

Задачите според докторанта се формират по следния начин:

1. Преглед на историческия контекст: Анализира в историческия контекст основните канали на китайско-западния художествен обмен през 16-ти до 20-ти век, изучавайки пътищата за разпространение на китайски произведения на изкуството на Запад. Чрез представяне на живопис и декоративни произведения на изкуството в дисертационният труд се достига до анализ как китайското изкуство е било прието и разбрано от западната публика. Ролята на неговата популярност и тенденции за разпространение и възприемане във времето.

2. Прави се анализ на характеристиките и еволюцията на китайската естетика: В изследването се прави характеристика на еволюционния процес на китайската живопис и декоративни изкуства през този период. Анализирани са произведенията и творческите философии на големи художествени школи и представителни художници. Прави се преглед на китайските художествени стилове, теми и философски мисли и как те са повлияли на творенията на западните художници.

3. Изследването е демонстрация на специфичното въздействие на китайското изкуство върху западната култура: Анализира се това как западните художници и дизайнери са черпели вдъхновение от елементи на китайското изкуство и кои елементи в западните произведения на изкуството са вдъхновени от китайското изкуство. Изследва се влиянието на китайското изкуство върху западните

естетически концепции, методи на художествено творчество и форми на художествено изразяване.

4. В изследването се разкриват според автора недоразуменията и пречките, с които се сблъсква Западът при приемането на китайското изкуство, както и последващите корекции на тези недоразумения и задълбочаването на процеса на разбиране на китайското изкуство. Проучва се това, как Западът адаптира и абсорбира китайското изкуство, според собственото си културно развитие в съответни етапи.

5. Разглежда се китайско-западното художествено взаимодействие от модерна гледна точка: Съвременното общество и културната глобализация, преоценка на въздействието на китайското изкуство върху Запада от 16-ти до 20-ти век с анализ на последиците от него за настоящите модели на межкултурен обмен. Анализират се новите тенденции и характеристики на китайско-западния художествен обмен на фона на глобализацията.

6. Казуси и емпиричен анализ на представителни случаи за задълбочено проучване (анализ на въздействието на конкретни китайски произведения на изкуството на Запад или типични случаи на китайско-западно художествено взаимодействие през определени периоди). Емпирични анализи, базирани на действителни данни и материали като проверка на изследователски хипотези.

Обект и предмет на изследването

Според докторанта, това изследване се опитва да разкрие начините и процесите, чрез които китайското изкуство се възприема и влияе на западното художествено творчество и културно възприятие. Обект на изследване са представителни произведения на изкуството, определени фигури на изкуството и важни личности, участващи в процеса. Процесите на взаимно влияние между западната и китайската култура също са обект на изследването.

Описание на ключови въпроси/теми

Жин Джанг дефинира ключови въпроси, които се пораждат в процеса на изследването, а именно:

1. Как се определя *китайско изкуство*?
2. Феномен ли е художественият обмен на китайско изкуство със западна култура?
3. Влияе ли "разпространението на западното обучение на Изток"?

Чрез обширен преглед на литературата, художествен анализ и метод за межкултурни сравнения. Този изследователски подход и методи на докторанта ни позволяват по-пълно разбиране на характеристиките на развитието, ценностите и значението на китайските елементи в западното изкуство.

По-нататък в изследването си докторантът Жин Джанг предлага алгоритъм на изграждане на теориите на проникването на китайското изкуство в западната култура през периода (XVI-XX в.). Той ги формулира по следния начин:

1.1 Пътищата и методите за разпространение на китайското изкуство на Запад.

1.1.1 Търговският обмен е основният канал, чрез който китайската живопис и приложни изкуства навлизат на Запад.

Откриването на нови морски пътища от Европа към Азия условия за китайско-западната търговия и културен обмен.

1.1.2 Европейските мисионери са значителна сила в разпространението на Гроби от европейски мисионери пътуват през необятни пространства, за да разпространяват католицизма в Китай (сред тях най-влиятелните са *Матео Ричи* и *Джузепе Кастильоне*) културния и артистичен обмен между Изтока и Запада.

1.1.3. Произведения на изкуството от Китай привличат западни учени да изучават китайската култура и изкуство. Парижкото азиатско общество, основано през 1821 г., последвано от Кралското азиатско общество в Лондон през 1823 г. Създаденото на Американското ориенталско общество в Ню Йорк.

1.1.4. Други начини за разпространение на китайското изкуство и засилване на влиянието на неговата естетика. Голям брой китайски произведения на изкуството, които са били ограбени, от археологически разкопки и контрабандно изнесени, непрекъснато се стичат в Европа. Впоследствие те влизат в различни национални музеи като военни трофеи или се продават в антикварни магазини в Париж, Лондон, Берлин, като най-накрая си проправят път в частни колекции.

Уважаеми членове на Научно жури, позволете ми да пристъпя към финален анализ и заключение. Безспорно изследването на докторанта Жин Джанг е с приносен характер за културата и изкуството не само в културните среди на Китай но то има и приносен характер за Европа в неговия културен момент на поддържане на памет и близко сближаване на межкултурните различия в уникалността на културните традиции.

След многото примери и на ролята на „Изключителни западни художници, които са направили забележителен принос за развитието на изкуството в Нов Китай.” Бих отбелязал с гордост една от водещите фигури които изиграват решаваща роля в изобразителното изкуство на съвременен Китай, Марин Върбанов: Баща на китайското текстилно изкуство. Като визуален артист в България, неговият опит и работа демонстрират непоколебим ангажимент към духа на интеркултурното и интердисциплинарното експериментиране. Той също така има положителен принос за развитието на съвременното китайско изкуство и културен обмен между Китай и други страни. Жин Джанг е отделил в трети римски раздел от изследването си две подточки в които разкрива приноса на Марин Върбанов в тази сложна тема като той самия му дава нужната оценка Лидер на развитието на китайското съвременно изкуство, **като той подчертава със следния текст** „Като художник, който свързва източните и западните традиции, творческият стил на Върбанов е дълбоко повлиян от мултикултурния му

произход, смесвайки традиционните български тъкачни изкуства с елементи от китайската култура, а чрез контакта със западното модерно изкуство той развива уникален художествен език. Върбанов включва елементи от китайската култура и философия в работата си по време на престоя си в Китай. Този културен обмен е очевиден в хармоничното съчетание на *Източната символика* с *Европейския модернизъм* в неговите произведения.”

Заключение и обобщение на получените резултати.

Докторанта Жин Джанг проследява проникването на китайските художествени концепции в западната култура чрез живопис и приложни изкуства от шестнадесети до двадесети век, чрез анализ на архиви, историческа литература, произведения на изкуството и межкултурни сравнения.

Проследяват се процесите и тенденциите на развитие на изкуствата, както и в изключителния личен принос на исторически личности и известни автори.

Изяснява се и влиянието на източните естетически идеи върху западното художествено творчество.

Чрез разкриване на историческата траектория се определя влиянието и характеристиките на китайското изкуство в западния свят през различни периоди.

Разкриват се тенденциите за взаимно проникване и обогатяване на визуалната култура (западна и китайска).

Доказва се от специалния случай на българския и световно известен художник Марин Върбанов, ролята му на ключова фигура в съвременното текстилно изкуство, без да се ограничава до личното му творчество. Марин Върбанов е представен, като уникален пример за взаимното проникване на художествените традиции в процеса на развитие и авангард в изкуството и художественото образование.

Научни приноси

1. Изясняване на неизбежността на разпространението на китайското изкуство на Запад.

2. Анализ на разликите в естетиката и художественото изразяване между китайската визуална култура и западната визуална култура.

3. Разкриване на обективните условия за разпространение.

4. Задълбочен анализ, ясно разкриващ уникалната същност на китайското и западното изкуство.

5. Полагане на теоретичната основа за интеграция - солидна теоретична основа за последващо изследване на сблъсъка и интеграцията на изкуствата в комуникацията.

6. Фокусиране върху значими личности.

7. Полета на интеграция - презентация на западни представители, повлияли на китайската култура и изкуство през 20-ти век, обхващаща множество художествени области и свързани аспекти.

Настоящия труд са анализирани редица аспекти на взаимодействията на диалогът и интеграцията на източното и западното изкуство, като резултат от всеобхватен комплекс от динамични процеси, разширяващи изследователската визия и представящи богатството и многообразието на интеграцията.

Поради тази и други причини посочени в дисертационния труд, той съдържа научни, научно-приложни и приложни резултати, които представляват оригинален принос в науката и отговарят на всички изисквания на Закона за развитие на академичния състав в Република България (ЗРАСРБ) и Правилника за прилагане на ЗРАСРБ. Представените материали и дисертационни резултати напълно съответстват на специфичните изисквания на Правилника на ЮЗУ „Неофит Рилски” за приложение на ЗРАСРБ. Докторанта Жин Джанг е придобил и притежава задълбочени теоретични знания и професионални способности по научна специалност Изкуствознание и изобразителни изкуства като демонстрира качества и умения за самостоятелно провеждане на научно изследване.

Поради гореизложеното, убедено давам своята **положителна оценка** за проведеното изследване и **предлагам на Научното жури за присъждане на образователната и научна степен „доктор“** на докторанта Жин Джанг **в област на висше образование 8. Изкуства, професионално направление: 8.2 Изобразително изкуство.**

06.05.2025 г.

Становище:

доц. Цветослав Христов

OPINION

from: Tsvetoslav Dimitrov HRISTOV, Associate professor – full-time lecturer in "Sculpture", Faculty of Fine Arts at the National Academy of Arts,
member of the scientific jury

In connection with order No. 880/ 19.03.2025, issued by the Rector of the South-West University "Neofit Rilski", I have been appointed as a member of the scientific jury for public defence for the acquisition of the Educational and Scientific Degree "Doctor" by full-time doctoral student Jin Zhang in the doctoral program "Design and Plastic Arts", professional field 8.2. *Fine Arts*.

Topic: "ASPECTS OF THE PENETRATION OF CHINESE ART IN WESTERN CULTURE (XVI–XX CENTURY). APPLIED ARTS AND PAINTING."

Scientific supervisor: Prof. Dr. Ralitsa Ignatova

1. Summary data on the candidate's scientific production and activities

The presented set of materials for doctoral student Jin Zhang on electronic media **is** in accordance with the INTERNAL RULES FOR THE DEVELOPMENT OF THE ACADEMIC STAFF AT SOUTH-WEST UNIVERSITY "NEOFIT RILSKI".

The PhD student has attached a CV in which chronologically are listed: education, professional experience, articles and publications in scientific, educational and art publications.

2. Brief biographical data about the doctoral student

Jin Zhang from the provided short creative autobiography, the rest is from the dissertation work.

3. Relevance of the topic and appropriateness of the set goals and objectives.

The presented by Jin Zhang with a volume of research consists of an introduction, three chapters, conclusions and conclusion, an appendix with illustrative material, a bibliography and has a total length of 163 pages. Of these, 127 are the main text, 36 are the appendix. The text includes 47 illustrative notations and 3 diagrams. The bibliography consists of 89 sources: 3 in Cyrillic, 84 in Latin, 2 in another alphabet. 59 online sources.

The topic is particularly relevant today in the context of the long-standing traditional cooperation of Bulgarian artists in almost all areas of fine arts between the DPRK and the Republic of Bulgaria. The contribution of authors-artists in particular Prof. Marin Varbonov and his contribution to the formation and development of artistic textiles. The plasticity in various textile techniques, as a means of expression and part of the architectural-artistic synthesis and trends in Bulgaria from the end of the 20th century. and the beginning of the 21st century, as well as his contribution to the development of the specialty "Textile" at the National Academy of Arts.

Jin Zhang knows the state of the problem of the interconnections between different countries and regions, which are becoming closer and closer, the integrations between different cultures are interacting and becoming more frequent. According to the doctoral student, this not only promotes the development of cultural diversity, but also carries the risk of cultural homogenization.

Dissertation tasks

The main task and significance of this research of Jin Zhang's doctoral thesis contributes to a deeper understanding of the problem of how Chinese aesthetics, techniques and motifs were assimilated and transformed in the sphere of applied arts and painting in the West.

In his research, the doctoral student has not only made extensive collection and analysis of historical documents, artworks and contextual information of the era, but also explored in depth the inherent mechanisms and influencing factors of Sino-Western cultural exchanges. At the same time, the scale of the research poses a challenge, namely how to comprehensively cover Sino-Western artistic interactions over a long period from the 16th to the 20th century, rather than limiting it to specific periods or events. This requires a macroscopic historical perspective and capabilities for meticulous historical analysis to identify and connect the phenomena of cultural exchanges across different historical periods, forming a coherent narrative thread.

According to the doctoral student, the tasks are formed as follows:

1. Overview of the historical context: Analyzes in the historical context the main channels of Sino-Western artistic exchange from the 16th to the 20th centuries, studying the routes of dissemination of Chinese artworks to the West. By presenting paintings and decorative artworks in the dissertation, it is possible to analyze how Chinese art was received and understood by Western audiences. The role of its popularity and trends in dissemination and perception over time.

2. Analysis of the characteristics and evolution of Chinese aesthetics: The study characterizes the evolutionary process of Chinese painting and decorative arts during this period. The works and creative philosophies of major art schools and representative artists are analyzed. It reviews Chinese artistic styles, themes and philosophical thoughts and how they have influenced the works of Western artists.

3. The study demonstrates the specific impact of Chinese art on Western culture: It analyzes how Western artists and designers have drawn inspiration from elements of Chinese art and which elements in Western artworks are inspired by Chinese art. It explores the influence of Chinese art on Western aesthetic concepts, methods of artistic creation, and forms of artistic expression.

4. The study reveals, according to the author, the misunderstandings and obstacles that the West encounters in accepting Chinese art, as well as the subsequent corrections of these misunderstandings and the deepening of the process of understanding Chinese art. It examines how the West adapts and absorbs Chinese art according to its own cultural development at relevant stages.

5. Examines Sino-Western artistic interaction from a modern perspective: Contemporary society and cultural globalization, re-evaluates the impact of Chinese art on the West from the 16th to the 20th centuries with an analysis of its implications for current patterns of intercultural exchange. Analyzes new trends and characteristics of Sino-Western artistic exchange against the backdrop of globalization.

6. Case studies and empirical analysis of representative cases for in-depth study (analysis of the impact of specific Chinese artworks on the West or typical cases of Sino-Western artistic interaction during certain periods). Empirical analyses based on actual data and materials as verification of research hypotheses.

Object and subject of the study

According to the doctoral student, this research attempts to uncover the ways and processes through which Chinese art is perceived and influences Western artistic creation and cultural perception. The objects of research are representative works of art, certain artistic figures and important individuals involved in the process. The processes of mutual influence between Western and Chinese culture are also the subject of the study.

Description of key issues/topics

Jin Zhang defines key questions that arise in the research process, namely:

1. *Chinese art* defined ?
2. Is the artistic exchange of Chinese art with Western culture a phenomenon?
3. Is it the "spread of Western learning to the East" influence?

Through an extensive literature review, artistic analysis, and cross-cultural comparison method, this doctoral student's research approach and methods allow us to more fully understand the developmental characteristics, values, and significance of Chinese elements in Western art.

Further in his research, doctoral student Jin Zhang builds an algorithm for constructing theories of the penetration of Chinese art into Western culture during the period (16th – 20th centuries). He formulates them in the following way:

1.1 The paths and methods of spreading Chinese art to the West.

1.1.1 Trade exchange was the main channel through which Chinese painting and applied arts entered the West.

The discovery of new sea routes from Europe to Asia created conditions for Sino-Western trade and cultural exchange.

1.1.2 European missionaries were a significant force in the spread of

Groups of European missionaries traveled across vast spaces to spread Catholicism in China (among them the most influential were *Matteo Ricci* and *Giuseppe Castiglione*) the cultural and artistic exchange between East and West.

1.1.3. Works of art from China attract Western scholars to study Chinese culture and art. The Asiatic Society of Paris , founded in 1821, followed by the Royal Asiatic Society in London in 1823. The American Oriental Society was established in New York.

1.1.4. Other ways of spreading Chinese art and enhancing the influence of its aesthetics. A large number of Chinese works of art that have been looted, from archaeological excavations and smuggled out, are constantly flowing into Europe. They subsequently enter various national museums as war trophies or are sold in antique shops in Paris, London, Berlin, finally making their way into private collections.

Dear members of the Scientific Jury, allow me to proceed to a final analysis and conclusion. The research of doctoral student Jin Zhang is undoubtedly of a contributing nature to culture and art not only in the cultural circles of China, but it also has a contributing nature to Europe in its cultural moment of maintaining memory and close convergence of intercultural differences in the uniqueness of cultural traditions.

After the many examples and the role of “Outstanding Western artists who have made remarkable contributions to the development of art in New China.” I would like to note with pride one of the leading figures who played a crucial role in the visual arts of contemporary China, Marin Varbanov: Father of Chinese textile art. As a visual artist in Bulgaria, his experience and work demonstrate an unwavering commitment to the spirit of intercultural and interdisciplinary experimentation. He has also made positive contributions to the development of contemporary Chinese art and cultural exchange between China and other countries. Jin Zhang has separated in the third Roman section of his study two sub-points in which he reveals the contribution of Marin Varbanov to this complex topic, as he himself gives him the necessary assessment of a Leader in the development of Chinese contemporary art, **as he emphasizes with the following text** "As an artist who connects Eastern and Western traditions, Varbanov's creative style is deeply influenced by his multicultural background, mixing traditional Bulgarian weaving arts with elements of Chinese culture, and through contact with Western modern art, he develops a unique artistic language. Varbanov includes elements of Chinese culture and philosophy in his work during his stay in China. This cultural exchange is evident in the harmonious combination of *Eastern symbolism* with *European modernism* in his works."

Conclusion and summary of the results obtained.

Doctoral student Jin Zhang traces the penetration of Chinese artistic concepts into Western culture through painting and applied arts from the sixteenth to the twentieth century, through analysis of archives, historical literature, works of art, and cross-cultural comparisons.

The processes and trends of development of the arts are traced, as well as the exceptional personal contributions of historical figures and famous authors.

The influence of Eastern aesthetic ideas on Western artistic creation is also clarified.

By revealing the historical trajectory, the influence and characteristics of Chinese art in the Western world during different periods are determined.

The trends for mutual penetration and enrichment of visual culture (Western and Chinese) are revealed.

The special case of the Bulgarian and world-famous artist Marin Varbanov demonstrates his role as a key figure in contemporary textile art, without being limited to his personal work. Marin Varbanov is presented as a unique example of the mutual penetration of artistic traditions in the process of development and avant-garde in art and art education.

Scientific contributions

1. Clarifying the inevitability of the spread of Chinese art to the West.
2. Analysis of the differences in aesthetics and artistic expression between Chinese visual culture and Western visual culture.
3. Disclosure of the objective conditions for distribution.
4. In-depth analysis, clearly revealing the unique essence of Chinese and Western art.
5. Laying the theoretical foundation for integration - a solid theoretical foundation for subsequent research into the collision and integration of the arts in communication.
6. Focusing on significant individuals.
7. Fields of Integration – a presentation of Western representatives who influenced Chinese culture and art in the 20th century, covering multiple artistic fields and related aspects.

The present work analyzes a number of aspects of the interactions of the dialogue and integration of Eastern and Western art, as a result of a comprehensive complex of dynamic processes, expanding the research vision and presenting the richness and diversity of integration.

For this and other reasons stated in the dissertation, it contains scientific, applied and applied results that represent an original contribution to science and meet all the requirements of the Law on the Development of the Academic Staff in the Republic of Bulgaria (LAADRB) and the Regulations for the Implementation of LAADRB. The presented materials and dissertation results fully comply with the specific requirements of the Regulations of the South-West University "Neofit Rilski" for the implementation of LAADRB. The doctoral student Jin Zhang has acquired and possesses in-depth theoretical knowledge and professional abilities in the scientific specialty of Art History and Fine Arts, demonstrating qualities and skills for independent conduct of scientific research.

Due to the above, I confidently give my **positive assessment** of the conducted research and propose to the Scientific Jury to award the **Educational and Scientific Degree "Doctor"** to doctoral student Jin Zhang **in the Area of Higher Education 8. Arts, Professional Field: 8.2 Fine Arts.**

06.05.2025

Opinion:

Assoc. Prof. Tsvetoslav Hristov